



Stage Line®

STEUERPULT FÜR LE-504

CONTROL PANEL FOR LE-504

PUPITRE DE COMMANDE POUR LE-504

CONSOLLE DI COMANDO PER LE-504



LE-504C

Best.-Nr. 38.2450



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO

D
A
CH

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F
B
CH

Avant toute installation ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil „img Stage Line“. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

GB

Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new „img Stage Line“ unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

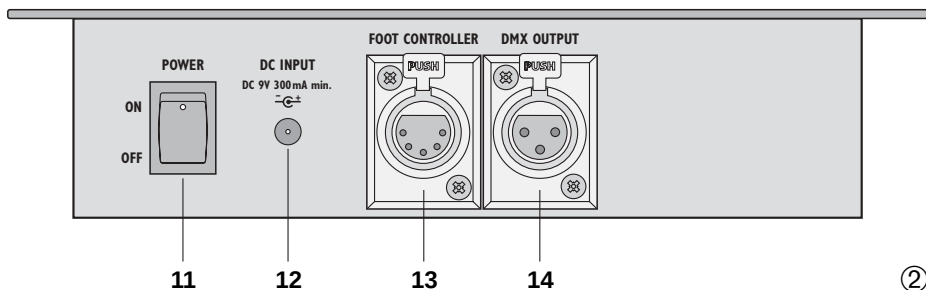
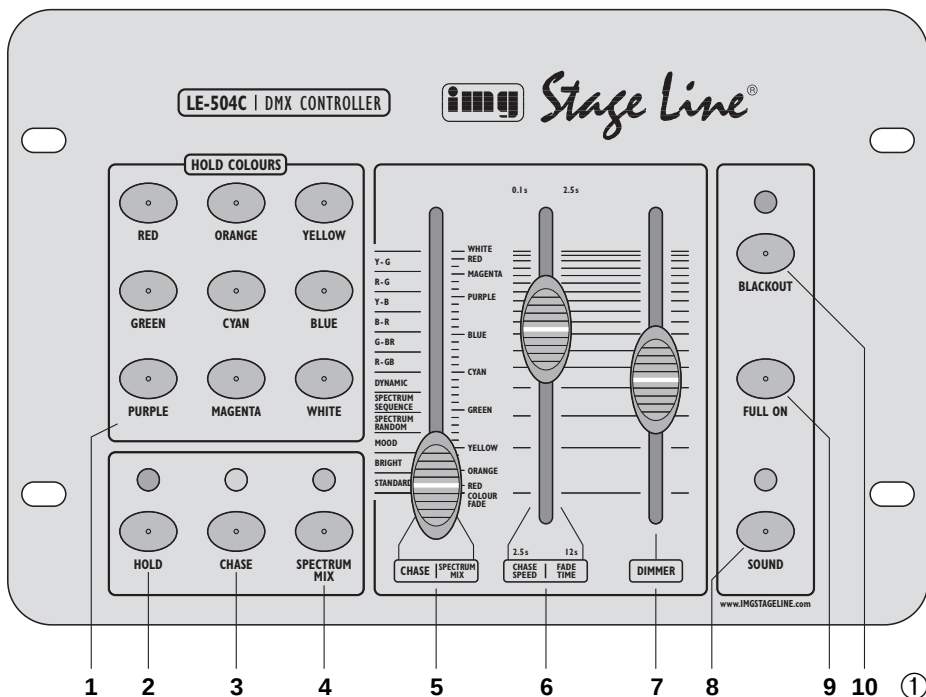
The English text starts on page 6.

I

Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di „img Stage Line“. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 10.



D Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

A

CH

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Tasten zur Farbauswahl im Hold-Modus [die rote LED über der Taste HOLD (2) leuchtet]
- 2 Taste HOLD zum Einschalten des Hold-Modus [Farbwahl über die Tasten HOLD COLOURS (1)]
- 3 Taste CHASE zum Einschalten des Chase-Modus [kontinuierlicher Farbwechsel, Farbwahl über den Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Taste SPECTRUM MIX zum Einschalten des Spektrum-Modus [Farbwahl über den Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regler CHASE/SPECTRUM MIX zur Farbauswahl im Chase- und im Spektrum-Modus
- 6 Regler CHASE SPEED/FADE TIME:
im Chase-Modus zur Einstellung der Farbwechselgeschwindigkeit;
im Spektrum-Modus, wenn mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) die Funktion COLOUR FADE gewählt ist, zum Einstellen der Überblendgeschwindigkeit
- 7 DIMMER-Regler zum Einstellen der Helligkeit
- 8 Taste SOUND zum Aktivieren des musikgesteuerten Farbwechsels über das integrierte Mikrofon im Chase-Modus
- 9 Taste FULL ON: schaltet auf maximale Helligkeit, solange die Taste gedrückt gehalten wird
- 10 Taste BLACKOUT: dimmt das Gerät LE-504 langsam dunkel; ein erneuter Tastendruck schaltet sofort auf die vorherige Helligkeit zurück
- 11 Ein- und Ausschalter POWER
- 12 Buchse DC INPUT zum Anschluss des beiliegenden Netzgerätes
- 13 Buchse FOOT CONTROLLER, wird nicht benötigt
- 14 Buchse DMX OUTPUT zum Anschluss an das Gerät LE-504

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Steuerpult und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Steckernetzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie das Steuerpult nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose, wenn sichtbare Schäden an einem der Geräte vorhanden sind, wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht, wenn Funktionsstörungen auftreten. Lassen Sie die Geräte in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Steuerpult LE-504C dient zur einfachen und bequemen Bedienung des Lichteffektgerätes LE-504. Trotz der hier verwendeten DMX-Technologie zur Übertragung der Steuerungsdaten ist keine Programmierung erforderlich. Über das im LE-504C integrierte Mikrofon ist auch ein musikgesteuerter Farbwechsel möglich.

4 Inbetriebnahme

- 1) Die XLR-Buchse DMX-OUTPUT (14) mit dem XLR-Anschluss DMX INPUT des LE-504 verbinden. (Die XLR-Buchse besitzt eine Verriegelung. Zum Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel drücken.)
Zum Anschluss sollte ein spezielles Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale Mikrofonkabel sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Die besten Übertragungsergebnisse werden mit einem abgeschirmten Mikrofonkabel von 2 x 0,25 mm² oder einem speziellen Datenübertragungskabel erreicht. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).
- 2) Sollen mehrere Geräte LE-504 vom Steuerpult synchron bedient werden, den DMX-Ausgang des ersten LE-504 mit dem DMX-Eingang des nächsten LE-504 verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle LE-504 in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Lichteffektgerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abschließen, aber auch wenn nur ein LE-504 angeschlossen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.
- 4) Das beiliegende Netzgerät an die Buchse DC INPUT (12) anschließen und das Netzgerät in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.
- 5) Das Steuerpult mit dem Schalter POWER (11) einschalten. Es leuchtet die rote LED über der Taste HOLD (2): der Hold-Modus ist eingeschaltet (siehe Kapitel 4.1).
- 6) Mit dem Regler DIMMER (7) die gewünschte Helligkeit des Lichteffektgerätes einstellen.
- 7) Nach dem Betrieb das Steuerpult mit dem Schalter POWER ausschalten. Wird es längere Zeit nicht benötigt, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, denn es verbraucht auch bei ausgeschaltetem Steuergerät einen geringen Strom.

4.1 Hold-Modus

Nach dem Einschalten oder dem Drücken der Taste HOLD (2) ist dieser Modus aktiviert. Mit den Tasten HOLD COLOURS (1) lassen sich 9 voreingestellte Farben anwählen.

4.2 Chase-Modus

Im Chase-Modus erfolgt ein kontinuierlicher Farbwechsel.

- 1) Mit der Taste CHASE (3) diesen Modus anwählen. Über der Taste leuchtet die gelbe LED auf.
- 2) Die gewünschten Farben oder die gewünschte Wechselfolge mit dem Regler CHASE/SPEC-

TRUM MIX (5) einstellen. Die linke Skala ist in diesem Modus bestimmend.

- 3) Die Geschwindigkeit des Farbwechsels mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Auch hier ist die linke Skala bestimmend.
- 4) Der Farbwechsel kann auch musikgesteuert über das integrierte Mikrofon erfolgen. Dazu die Taste SOUND (8) drücken, sodass die grüne LED über dieser Taste leuchtet. An der Musikanlage die Lautstärke so weit aufdrehen, bis das Lichteffektgerät wie gewünscht auf die Musik reagiert.
Durch erneutes Betätigen der Taste SOUND lässt sich die Musiksteuerung wieder ausschalten.

4.3 Spektrum-Modus

Im Spektrum-Modus lassen sich 32 Mischfarben mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) einstellen.

- 1) Die Taste SPECTRUM MIX (4) drücken. Die grüne LED über der Taste leuchtet.
- 2) Mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX die gewünschte Farbe einstellen. Die rechte Skala ist in diesem Modus bestimmend.
- 3) Steht der Regler CHASE/SPECTRUM MIX ganz unten, ist die Funktion Colour Fade eingestellt. Bei dieser Funktion wird von einer zur anderen Lampe des Lichteffektgerätes kontinuierlich übergeblendet. Die Geschwindigkeit des Überblendens mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Die rechte Skala ist hier bestimmend.

4.4 Funktionen Blackout und Full On

Mit der Taste BLACKOUT (10) lässt sich das angeschlossene Lichteffektgerät langsam dunkel dimmen. Zur Kontrolle leuchtet über der Taste die rote LED. Ein erneuter Tastendruck beendet die Funktion Blackout: Es wird sofort auf die mit dem Regler DIMMER (7) eingestellte Helligkeit zurückgeschaltet.

Solange die Taste FULL ON (9) gedrückt gehalten wird, sind alle vier Lampen des Lichteffektgerätes auf maximale Helligkeit geschaltet.

Hinweis: Ist der Regler DIMMER ganz nach oben auf maximale Helligkeit gestellt, lässt sich mit der Taste FULL ON die Helligkeit natürlich nicht weiter erhöhen.

5 Technische Daten

Stromversorgung: 9 V= / 300 mA über beiliegendes Netzgerät an 230 V~/50 Hz/18 VA

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen: 210 x 140 x 50 mm

Gewicht: 930 g

Änderungen vorbehalten.



GB Please unfold page 3. Thus you will always be able to see the operating elements and connections described.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Buttons for colour selection in the hold mode [the red LED above the button HOLD (2) lights up]
- 2 Button HOLD for switching on the hold mode [colour selection via the buttons HOLD COLOURS (1)]
- 3 Button CHASE for switching on the chase mode [continuous colour change, colour selection via the control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Button SPECTRUM MIX for switching on the spectrum mode [colour selection via the control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Control CHASE/SPECTRUM MIX for colour selection in the chase mode and spectrum mode
- 6 Control CHASE SPEED/FADE TIME:
in the chase mode for adjusting the colour changing speed;
in the spectrum mode when the function COLOUR FADE has been selected with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5), for adjusting the fading speed
- 7 Control DIMMER for adjusting the brightness
- 8 Button SOUND for activating the music-controlled colour change via the integrated microphone in the chase mode
- 9 Button FULL ON: switches to maximum brightness as long as the button is kept pressed
- 10 Button BLACKOUT: slowly dims the unit LE-504; if the button is pressed again, the unit is immediately switched back to the previous brightness
- 11 POWER switch
- 12 Jack DC INPUT for connecting the supplied power supply unit
- 13 Jack FOOT CONTROLLER, is not required
- 14 Jack DMX OUTPUT for connecting the unit LE-504

2 Safety Notes

The units (control panel and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING



The plug-in power supply unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not set the control panel into operation, and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket if
 1. there is visible damage to one of the units,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.The units must in any case be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The control panel LE-504C serves for easy and convenient operation of the light effect unit LE-504. In spite of the DMX technology used here for the transmission of the control data no programming is necessary. A music-controlled colour change is also possible via the microphone integrated in the LE-504C.

4 Setting into Operation

- 1) Connect the XLR jack DMX-OUTPUT (14) to the XLR connection DMX INPUT of the LE-504. (The XLR jack has a latching. To pull out the plug, press the PUSH lever.)

For the connection, special cables for high data flow should be used. The use of standard microphone cables can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. The best transmission results are obtained with a screened microphone cable of 2 x 0.25 mm² or a special data transmission cable. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 2) For synchronous operation of several units LE-504 by the control panel, connect the DMX output of the first LE-504 to the DMX input of the next LE-504. Connect its output again to the input of the following unit etc., until all LE-504 units are connected in one row.
- 3) Terminate the DMX output of the last DMX light effect unit in the row with a 120 Ω resistor (> 0.3 W), but also if only one LE-504 has been connected: Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 from "img Stage Line").
- 4) Connect the supplied power supply unit to the jack DC INPUT (12) and the power supply unit to a mains socket (230 V~ /50 Hz).
- 5) Switch on the control panel with the POWER switch (11). The red LED above the button HOLD (2) lights up: The hold mode is switched on (see chapter 4.1).
- 6) Adjust the desired brightness of the light effect unit with the control DIMMER (7).
- 7) After operation switch off the control panel with the POWER switch. If it is not used for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the mains socket because it has a low current consumption even if the control panel is switched off.

4.1 Hold mode

After switching-on or pressing the button HOLD (2), this mode is activated. With the buttons HOLD COLOURS (1) 9 preset colours can be selected.

4.2 Chase mode

The colours continuously change in the chase mode.

- 1) Select this mode with the button CHASE (3). The yellow LED above the button lights up.
- 2) Adjust the desired colours or the desired sequence with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5). The left scale is decisive in this mode.

- 3) Adjust the speed of the colour change with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). Also in this case the left scale is decisive.

- 4) The colours can also be changed by music control via the integrated microphone. For this purpose press the button SOUND (8) so that the green LED above this button lights up. Turn up the volume at the music system until the light effect unit reacts to the music as desired.

Press the button SOUND again to switch off the music control.

4.3 Spectrum mode

The spectrum mode allows to adjust 32 mixed colours with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Press the button SPECTRUM MIX (4). The green LED above the button lights up.
- 2) Adjust the desired colour with the control CHASE/SPECTRUM MIX. The right scale is decisive in this mode.
- 3) If the control CHASE/SPECTRUM MIX is completely at the bottom, the function Colour Fade is adjusted. With this function the unit continuously fades from one to the other lamp of the light effect unit. The speed of the fading is adjusted with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). In this case the right scale is decisive.

4.4 Functions Blackout and Full On

With the button BLACKOUT (10) the connected light effect unit can slowly be dimmed. The red LED above the button lights up as a check. Press the button again to terminate the function Blackout: The unit immediately switches back to the brightness adjusted with the control DIMMER (7).

As long as the button FULL ON (9) is kept pressed, all four lamps of the light effect unit are switched to maximum brightness.

Note: If the control DIMMER is set completely upwards to maximum brightness, the brightness can of course not be further increased with the button FULL ON.

5 Specifications

Power supply: 9 V = /300 mA via supplied power supply unit connected to 230 V~ /50 Hz/18 VA

Ambient temperature: . . . 0 – 40 °C

Dimensions: 210 x 140 x 50 mm

Weight: 930 g

Subject to technical modifications.



F Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

B

CH

1 Éléments et branchements

- 1 Touches pour la sélection de couleurs en mode Hold [la LED rouge au-dessus de la touche HOLD (2) brille]
- 2 Touche HOLD pour activer le mode Hold [sélection des couleurs via les touches HOLD COLOURS (1)]
- 3 Touche CHASE pour activer le mode Chasse [changement continu des couleurs, sélection des couleurs via le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Touche SPECTRUM MIX pour activer le mode Spectre [sélection des couleurs via le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Réglage CHASE/SPECTRUM MIX pour la sélection des couleurs en modes Chasse et Spectre
- 6 Réglage CHASE SPEED/FADE TIME : en mode Chasse : réglage de la vitesse de changement des couleurs en mode Spectre si la fonction COLOUR FADE a été choisie avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5), pour régler la vitesse de transition
- 7 Réglage DIMMER pour régler la luminosité
- 8 Touche SOUND pour activer le changement de couleurs géré par la musique via le microphone intégré en mode Chasse
- 9 Touche FULL ON: commute sur la luminosité maximale tant que la touche est maintenue enfoncée
- 10 Touche BLACKOUT : met lentement l'appareil LE-504 sur le mode sombre ; par une nouvelle pression, il revient immédiatement à la luminosité précédente
- 11 Interrupteur POWER Marche/Arrêt
- 12 Prise DC INPUT pour brancher le bloc secteur livré
- 13 Prise FOOT CONTROLLER : non nécessaire
- 14 Prise DMX OUTPUT pour brancher au LE-504

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (pupitre de commande et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne faites jamais de manipulation sur le bloc secteur, une mauvaise manipulation pourrait générer une décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Ces appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le pupitre de commande ou débranchez le bloc secteur immédiatement de la prise secteur lorsque :
 1. des dommages apparaissent sur un des appareils,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnement apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le pupitre de commande LE-504C sert pour une utilisation simple et confortable du jeu de lumière LE-504. Aucune programmation n'est nécessaire même si on utilise ici la technologie DMX pour la transmission des données de commande. Via le microphone intégré dans le LE-504C, un changement de couleurs géré par la musique est également possible.

4 Fonctionnement

- 1) Reliez la prise XLR DMX-OUTPUT (14) à la prise XLR DMX INPUT du LE-504. (La prise XLR possède un verrouillage. Pour retirer la fiche, appuyez sur le levier PUSH).

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser un câble spécifique pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels ne peut être recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Les meilleurs résultats de transmission sont obtenus avec un câble micro blindé de section $2 \times 0,25 \text{ mm}^2$ ou avec un câble spécifique pour la transmission de données. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé de brancher un amplificateur DMX de signal (p. ex. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 2) Si plusieurs LE-504 doivent être utilisés de manière synchrone à partir du pupitre, reliez la sortie DMX du premier LE-504 à l'entrée DMX du suivant. Reliez la sortie de ce dernier à l'entrée de l'appareil suivant et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les LE-504 soient reliés en une chaîne.
- 3) Reliez la sortie DMX du dernier jeu de lumière DMX de la chaîne à une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) même si un seul LE-504 est relié : soudez la résistance aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR et placez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (p. ex. DLT-123 de "img Stage Line").
- 4) Reliez le bloc secteur livré à la prise DC INPUT (12) et le bloc secteur à une prise 230 V~/50 Hz.
- 5) Allumez le pupitre de commande avec l'interrupteur POWER (11). La LED rouge au-dessus de la touche HOLD (2) brille : le mode Hold est activé (voir chapitre 4.1).
- 6) Avec le réglage DIMMER (7), réglez la luminosité voulue pour le jeu de lumière.
- 7) Après le fonctionnement, éteignez le pupitre avec l'interrupteur POWER. En cas de non utilisation prolongée, débranchez le bloc secteur de la prise car même si le pupitre de commande est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

4.1 Mode Hold

Ce mode est activé une fois l'appareil allumé ou la touche HOLD (2) enfoncée. Avec les touches HOLD COLOURS (1), on peut sélectionner les 9 couleurs pré-réglées.

4.2 Mode Chase

En mode Chase, les couleurs changent continuellement.

- 1) Avec la touche CHASE (3), sélectionnez ce mode. La LED jaune au-dessus de la touche brille.
- 2) Réglez les couleurs voulues ou la suite souhaitée de changements avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5). L'échelle gauche est déterminante dans ce mode.

- 3) Réglez la vitesse du changement de couleurs avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). Ici aussi, l'échelle gauche est déterminante.

- 4) Le changement de couleurs peut également s'effectuer par une gestion par la musique, via le microphone intégré. Pour ce faire, enfoncez la touche SOUND (8), de telle sorte que la LED verte au-dessus de la touche brille. Sur l'installation audio, tournez le réglage de volume jusqu'à ce que le jeu de lumière réagisse à la musique comme souhaité.

Par une nouvelle pression sur la touche SOUND, la gestion via la musique est désactivée.

4.3 Mode spectre

En mode Spectre, on peut régler 32 couleurs mélangées avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Enfoncez la touche SPECTRUM MIX (4). La LED verte au-dessus de la touche brille.
- 2) Avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX, réglez la couleur voulue. L'échelle droite est dans ce mode déterminante.
- 3) Si le réglage CHASE/SPECTRUM MIX est entièrement en bas, la fonction Colour Fade est réglée. Avec cette fonction, il y a une transition continue d'une lampe du jeu de lumière à l'autre. Réglez la vitesse de la transition avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). L'échelle droite est, ici aussi, déterminante.

4.4 Fonctions Blackout et Full On

Avec la touche BLACKOUT (10), on peut mettre lentement le jeu de lumière relié sur le mode sombre. Pour le contrôle, la LED rouge au-dessus de la touche brille. Par une nouvelle pression, la fonction Blackout est désactivée : on revient immédiatement à la luminosité réglée avec le réglage DIMMER (7).

Tant que la touche FULL ON (9) est maintenue enfoncée, les quatre lampes du jeu de lumière sont commutées sur la luminosité maximale.

Conseil : si le réglage DIMMER est positionné entièrement en haut sur la luminosité maximale, on ne peut plus augmenter la luminosité avec la touche FULL ON.

5 Caractéristiques techniques

Alimentation : 9 V $\approx$ /300 mA
par bloc secteur livré relié à
230 V~/50 Hz/18 VA

Température fonc. : 0 – 40 °C

Dimensions : 210 x 140 x 50 mm

Poids : 930 g

Tout droit de modification réservé.



I Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Tasti per la scelta del colore nella modalità Hold [il LED rosso sopra il tasto HOLD (2) è acceso]
- 2 Tasto HOLD per attivare la modalità Hold [scelta colore con i tasti HOLD COLOURS (1)]
- 3 Tasto CHASE per attivare la modalità Chace [cambio colore continuo, scelta colore tramite il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 4 Tasto SPECTRUM MIX per attivare la modalità Spectrum [scelta colore tramite il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regolatore CHASE/SPECTRUM MIX per la scelta colore nelle modalità Chace e Spectrum
- 6 Regolatore CHASE SPEED/FADE TIME: nella modalità Chace per impostare la velocità del cambio colore; nella modalità Spectrum per impostare la velocità di dissolvenza se con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) è stata scelta al funzione COLOUR FADE
- 7 Regolatore DIMMER per impostare la luminosità
- 8 Tasto SOUND per attivare il cambio colore comandato dalla musica per mezzo del microfono integrato nella modalità Chace
- 9 Tasto FULL ON: attiva la luminosità massima finché è premuto il tasto
- 10 Tasto BLACKOUT: riduce lentamente la luminosità dell'apparecchio LE-504; una nuova pressione del tasto riattiva subito la luminosità precedente
- 11 Interruttore on/off POWER
- 12 Presa DC INPUT per il collegamento dell'alimentatore in dotazione
- 13 Presa FOOT CONTROLLER, non serve
- 14 Presa DMX OUTPUT per il collegamento con l'apparecchio LE-504

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (consolle di comando e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'alimentatore a spina funziona con pericolosa tensione di rete



(230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Far funzionare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione la consolle e staccare subito l'alimentatore dalla rete se:
 1. uno degli apparecchi presenta dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

La consolle di comando LE-504C serve per l'impiego semplice e comodo dell'unità per effetti luce LE-504. Nonostante la tecnologia DMX usata qui per la trasmissione dei dati di comando, non è richiesta nessuna programmazione. Tramite il microfono integrato nel LE-504C, è possibile anche il cambio colore comandato dalla musica.

4 Messa in funzione

- 1) Collegare la presa XLR DMX-OUTPUT (14) con il contatto XLR DMX INPUT del LE-504. (La presa XLR possiede un bloccaggio. Per sfilare il connettore premere la levetta PUSH.)

Per il collegamento si dovrebbe usare un cavo per un alto flusso di dati. L'impiego di normali cavi per microfoni è consigliabile solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. I migliori risultati di trasmissione si ottengono con cavi schermati per microfoni di 2 x 0,25 mm² oppure con un cavo speciale per la trasmissione dati. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 2) Se la consolle deve comandare più apparecchi LE-504 in modo sincronizzato, collegare l'uscita DMX del primo LE-504 con l'ingresso DMX del successivo LE-504 e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dell'apparecchio successivo ecc. finché tutte le unità sono collegate formando una catena.
- 3) Terminare con una resistenza di 120 Ω (> 0,3 W) l'uscita DMX dell'ultima unità DMX per effetti luce della catena, ma anche se è collegato un solo apparecchio LE-504: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").
- 4) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa DC INPUT (12) ed inserire l'alimentatore in una presa di rete (230 V~ / 50 Hz).
- 5) Accendere la consolle con l'interruttore POWER (11). Si accende il LED rosso sopra il tasto HOLD (2): è attivata la modalità Hold (vedi capitolo 4.1).
- 6) Con il regolatore DIMMER (7) si può impostare la luminosità desiderata.
- 7) Dopo l'uso spegnere la consolle con l'interruttore POWER. Se la consolle non viene usata per un certo periodo di tempo conviene staccare l'alimentatore dalla presa perché consuma un po' di corrente anche con la consolle spenta.

4.1 Modalità Hold

Dopo l'accensione o dopo la pressione del tasto HOLD (2), la modalità è attivata. Con i tasti HOLD COLOURS (1) si possono scegliere 9 colori preimpostati.

4.2 Modalità Chase

Nella modalità Chase si ha un cambio continuo dei colori.

- 1) Chiamare la modalità con il tasto CHASE (3). Si accende il LED giallo sopra il tasto.
- 2) Impostare i colori desiderati oppure la sequenza desiderata con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5). Per questa modalità è determinante la scala a sinistra.

- 3) Regolare la velocità del cambio colore con il regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). Anche in questo caso è determinante la scala a sinistra.
- 4) Il cambio colore è possibile anche comandato dalla musica tramite il microfono integrato. A tale scopo premere il tasto SOUND (8), in modo che il LED verde sopra il tasto si accende. Aprire il volume dell'impianto di musica finché l'unità per effetti luce reagisce alla musica come desiderato.

Premendo di nuovo il tasto SOUND, il comando musica viene nuovamente disabilitato.

4.3 Modalità Spectrum

Nella modalità Spectrum, con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) si possono impostare 32 colori misti.

- 1) Premere il tasto SPECTRUM MIX (4). Si accende il LED verde sopra il tasto.
- 2) Con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX si imposta il colore desiderato. In questa modalità è determinante la scala a destra.
- 3) Se il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX è completamente in basso, è impostata la funzione Colour Fade. Con questa funzione si hanno delle dissolvenze continue fra una lampada dell'unità per effetti luce ad un'altra lampada. La velocità delle dissolvenze viene impostata con il regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). È determinante la scala a destra.

4.4 Funzioni Blackout e Full On

Con il tasto BLACKOUT (10) è possibile un dimming lento dell'apparecchio di luce collegato. Come controllo è acceso il LED rosso sopra il tasto. Una nuova pressione del tasto termina la funzione Blackout: si ritorna subito alla luminosità impostata con il regolatore DIMMER (7).

Finché è premuto il tasto FULL ON (9), tutte e quattro le lampade dell'unità per effetti luce sono impostate per la massima luminosità.

Nota: Se il regolatore DIMMER si trova tutto in alto per la massima luminosità, è ovvio che con il tasto FULL ON non è possibile aumentare ulteriormente la luminosità.

5 Dati tecnici

Alimentazione: 9 V ~ / 300 mA tramite alimentatore 230 V ~ / 50 Hz / 18 VA in dotazione

Temperatura d'esercizio: 0 – 40 °C

Dimensioni: 210 x 140 x 50 mm

Peso: 930 g

Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

